



The Children's Aid | La Société de l'aide  
Society of Ottawa | à l'enfance d'Ottawa

## **CHILD AND YOUTH COUNSELLOR** (TEMPORARY, FULL-TIME, 8 MONTH OPPORTUNITY)

*The Children's Aid Society of Ottawa (CAS) is non-profit community organization funded by the Government of Ontario, legally mandated to protect children and youth from abuse and neglect. The CAS is one of over 46 agencies across the province regulated by the Ministry of Children and Youth Services and governed by the Ontario Child and Family Services Act (CFSA).*

We are currently searching for a dynamic person to join the third largest Children's Aid Society in Ontario, to fulfill the role of a **Bilingual Child and Youth Counsellor**.

### **Responsibilities:**

- Provide support to resource and parent model families
- Participate, when requested, in the McHugh School Program to support the individualized education and treatment plan of students attending the program.
- Work directly with the child as well as with birth families/kin, foster families and/or other care providers, contributing to the overall Plan of Care and Treatment Plan
- Work collaboratively with other Society staff, the child, and his/her resource parents to provide service as outlined in the Service Agreement. This may include emergency intervention in times of crisis
- Communicating and demonstrating to foster parents and youth in care, in a knowledgeable and skilful manner, the full range of child management principles, practices and techniques related to issues of abuse and neglect, attachment and separation.
- Providing direct therapeutic intervention with children and youth such as counselling, crisis intervention and group work in keeping with the child and youth's treatment and plans of care.
- Assist with the transition and support of CCSY Youth to SIL or independent living situations
- Work with other professionals in Resource Department to support placements and transitions during their placements, reintegration to home.
- Complete required and timely documentation.
- Provide additional transitional support.

**The Child and Youth Counsellors will be expected to work irregular hours, as required by client service needs (these will include evenings and weekends). The scheduling of these hours will be arranged with and approved by the supervisor.**

### **Requirements:**

- Child & Youth Worker Diploma, Social Services Diploma or B.A. in a related field.
- 2 years of direct experience working with children and families is required;
- Demonstrated knowledge, skills and abilities to effectively work and engage with diverse communities and indigenous peoples;
- Flexibility and the ability to work in a collaborative, adaptable manner, within a varied work environment, with fluctuating daily schedules.
- Strong organizational and documentation skills are assets for this position.
- Valid Driver's license and access or ownership to a vehicle is required.
- Cell phone is required.
- Superior oral and written communication skills in English and French are required.

We offer a competitive salary range of \$49,331 to \$63,078 plus an additional 6% of the base rate in lieu of insurable benefits. We offer as well generous leave provisions (such as 2 weeks of vacation after 6 months of service). Our modern workplace has excellent physical amenities including a fully equipped gym, free parking and a cafeteria. All successful candidates will benefit from a comprehensive orientation, innovative training programs, quality supervision and recognition of contributions.

If you are interested in the above opportunity, please apply online on our website at [www.casott.on.ca](http://www.casott.on.ca), by **11:59 p.m., Sunday, March 4, 2018**.

*We thank all applicants for their interests in the Children's Aid Society of Ottawa however we will only contact those selected for an interview. CASO is committed to a candidate selection process and work environment that is inclusive and barrier free. In order to ensure candidates are assessed in a fair and equitable manner, accommodations will be provided to prospective employees in accordance with the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act (AODA) and the Ontario Human Rights Code.*

*The Children's Aid Society of Ottawa is dedicated to building a workforce that reflects the diversity of the community in which we live in and serve. The Society encourages applications from all qualified individuals.*



The Children's Aid | La Société de l'aide  
Society of Ottawa | à l'enfance d'Ottawa

## ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E) (Poste temporaire, temps plein - bilingue – Contrat de 8 mois)

*La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa (SAE) est une organisation communautaire sans but lucratif financée par le gouvernement de l'Ontario et chargée par la loi de protéger les enfants et les jeunes contre la violence et la négligence. Plus de 46 organisations provinciales sont réglementées par le ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse et régies par la Loi sur les services à l'enfance et à la famille (LSEF).*

Nous cherchons actuellement à intégrer une personne dynamique à la troisième société d'aide à l'enfance de l'Ontario en importance, qui assumera le rôle d'éducateur(trice) spécialisé(e) bilingue.

### **Responsabilités :**

- Fournir un soutien aux familles du Programme modèle parental/ressources.
- Participer, sur demande, au programme de l'école McHugh afin d'appuyer le plan individualisé d'éducation et de traitement des élèves qui participent au programme.
- Travailler directement avec l'enfant, les familles biologiques et les proches parents, les familles d'accueil et les autres fournisseurs de soins, afin de contribuer au plan global de soins et de traitement.
- Travailler en collaboration avec d'autres membres du personnel de la Société, l'enfant et ses parents d'accueil afin de fournir les services indiqués dans l'entente de service. Cela peut comprendre une intervention d'urgence en période de crise.
- Communiquer et démontrer aux parents d'accueil et aux jeunes pris en charge, de manière compétente et habile, la gamme complète des principes, pratiques et techniques de gestion des enfants liés aux problèmes de mauvais traitements et de négligence, d'attachement et de séparation.  
Assurer une intervention thérapeutique directe auprès des enfants et des jeunes, comme le counseling, l'intervention en situation de crise et le travail collectif, conformément aux plans de traitement et de soins de l'enfant ou du jeune.
- Aider les jeunes participant au PSSCJ à réussir leur transition aux SSA ou à la vie autonome.
- Collaborer avec d'autres professionnels du service des ressources au soutien des placements, des transitions en cours de placement et de la réintégration du domicile.
- Remplir les documents requis en temps opportun.
- Offrir un soutien supplémentaire à la transition.

**On s'attend à ce que les conseillers à l'enfance et à la jeunesse travaillent des heures irrégulières, selon les besoins en matière de services des clients (les services doivent parfois être fournis le soir ou la fin de semaine). L'horaire de travail sera planifié avec le superviseur et approuvé par celui-ci.**

### **Exigences :**

- Détenir un diplôme collégial (Techniques de travail social, Techniques d'éducation spécialisée, Éducation en services à l'enfance) ou un diplôme universitaire dans un domaine connexe.
- Deux années d'expérience de travail avec des enfants et des familles.
- Souplesse et capacité de travailler de façon collaborative et adaptable dans un milieu de travail diversifié, avec des horaires quotidiens variables.
- Un sens développé de l'organisation et de solides compétences en documentation sont des atouts pour ce poste.
- Connaissances, compétences et habiletés à travailler avec les communautés multiculturelles et avec les personnes autochtones.
- Posséder un permis de conduire valide.
- Avoir accès à une voiture est requis.
- Posséder un téléphone cellulaire est requis.
- Maîtrise de l'anglais et du français (expression orale, compréhension et expression écrite).

Le salaire offert varie entre 49,331 \$ et 63,078 \$, en fonction des compétences et de l'expérience; s'y ajoute 6 % du salaire de base tenant lieu d'avantages sociaux. Nous offrons aussi d'avantageuses dispositions en matière de congés (par exemple : 2 semaines de vacances après 6 mois de service). Notre milieu de travail moderne est doté d'excellentes installations, y compris un centre de conditionnement physique entièrement équipé, le stationnement gratuit et une cafétéria. Tous les candidats retenus bénéficieront d'une orientation, de programmes de formation novateurs, d'un encadrement de qualité et d'une reconnaissance des contributions.

**Si le poste vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature sur notre site Internet : <http://www.casott.on.ca/fr/> avant 23 h 59 le dimanche 4 mars 2018.**

*Nous remercions toutes les personnes qui manifesteront leur intérêt envers la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa. Cependant, nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront sélectionnées pour une entrevue. La Société d'aide à l'enfance d'Ottawa s'est engagée à promouvoir un processus de sélection des candidats et un environnement de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Afin que les candidatures soient évaluées de façon juste et équitable, des mesures d'adaptation seront prises pour les employés potentiels, conformément à la Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario et au Code des droits de la personne de l'Ontario.*

*La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa s'engage à former un groupe de travailleurs qui reflètent la diversité de la communauté où ils vivent et travaillent. La Société encourage toutes les personnes qualifiées à postuler.*